

Psalmien kirja

Psalmien kirja

Yksinkertaistettu
ekumeeninen
suomennos

ISBN: 9789403892573

Julkaisuvuosi: 2026

© AMR

Kirja 1

Psalmi 1 (LXX 1)

¹ Onnellinen on se, joka ei noudata turmeltuneiden neuvoja, ei vietä aikaa syntisten kanssa, eikä liity pilkkaajien joukkoon.

² Sellainen ihminen pikemminkin iloitsee Jumalan laista ja miettii sitä päivin ja öin. ³ Hän on kuin puron äärelle istutettu puu. Se tuottaa hedelmää ajallaan, eivätkä sen lehdet lakastu. Hän menestyy kaikessa, mitä tekee.

⁴ Toisin käy turmeltuneille! He ovat kuin akanat, jotka tuuli puhaltaa pois. ⁵ Turmeltuneet eivät kykene puolustautumaan, kun heitä tuomitaan. Syntiset eivät selviä, kun oikeamieliset määräävät säännöt.

⁶ Jumala pitää huolta oikeamielisistä. Moraalittomat tiet johtavat vain tuhoon.

Psalmi 2 (LXX 2)

¹ Miksi kansat antautuvat vihalleen ja tekevät hyödyttömiä suunnitelmia? ² Maan hallitsijat liittoutuvat Jumalaa ja hänen valittuaan vastaan. ³ He haluavat päästä eroon alamaisuudestaan ja Jumalan vallasta. ⁴ Mutta Jumala, joka asuu taivaassa, nauraa heille, sillä hän pitää sitä kaikkea huvittavana. ⁵ Sitten hän näyttää heille, mitä hänen vihansa merkitsee, ja saa heidät kauhun valtaan raivollaan.

⁶ Jumala on tehnyt minusta kuninkaan Siioniin, pyhälle vuorellensa, kertoakseni maailmalle, mitä hän käskää.

⁷ Hän sanoi minulle: "Sinä olet minun poikani. Minusta on tänään tullut sinun isäsi. ⁸ Pyydä minulta, niin annan sinun valloittaa kaikki kansat, ja koko Maa kuuluu sinulle.

⁹ Sinä voit hallita heitä ankarasti ja murtaa heidän vastarintansa vaivatta."

¹⁰ Kuunnelkaa, Maan hallitsijat! Oppikaa ja ymmärtäkää, mitä tämä kaikki tarkoittaa! ¹¹ Palvelkaa Herraa kunnioituksella ja iloitkaa saadessanne olla hänen palvelijoitaan. ¹² Ottakaa vastaan hänen opetuksensa, ettei hän vihastu. Muuten te eksytte toivottomuuteenne. ¹³ Siunattuja ovat kaikki, jotka turvaavat häneen, kun hänen vihansa äkisti leimahtaa.

Psalmi 3 (LXX 3)

¹ Daavidin psalmi. Se kertoo ajasta, jolloin hän pakeni poikaansa Absalomia.

² Herra, miksi niin monet ihmiset ahdistavat minua ja taistelevat minua vastaan?

³ (välisoitto)

He luulevat, ettet sinä pelasta minua. ⁴ Mutta sinä olet suojelijani ja kunniani. Sinä olet se, joka antaa minulle itseluottamusta.

⁵ (välisoitto)

Tällä tavalla rukoilin. Herra kuunteli rukoustani pyhäältä vuoreltaan.

⁶ Menin vuoteeseeni ja nukahdin. Sain nähdä seuraavan aamun, koska Jumala suojelee minua.

⁷ En pelkää, vaikka tuhannet piirittäisivät minut.

⁸ Nouse, Herra! Pelasta minut, Jumalani! Sinä olet voittanut kaikki, jotka hyökkäävät minua vastaan ilman syytä. Sinä olet hiljentänyt turmeltuneiden solvaukset.

⁹ (välisoitto)

Sinä olet pelastukseni. Sinä olet siunaus kansallesi.

Psalmi 4 (LXX 4)

¹ Daavidin päätöpsalmi.

² Oikeamielisyyteni lähde, Jumala! Minä rukoilin, ja sinä vastasit minulle. Sinä autoit minua, kun olin ahdingossa. Pyydän, myönnä pyyntöni ja osoita minulle armoa.

³ (välisoitto)

Ihmiset, kuinka kauan aiotte jatkaa itsepäisinä? Miksi rakastatte hyödyttömiä asioita ja tavoittelette valheita? ⁴ Olen omistautunut Jumalalle. Hän on tehnyt ihmeellisiä asioita puolestani. Hän kuuntelee minua, kun rukoilen häntä.

⁵ (välisoitto)

Vaikka olisitte vihaisia, älkää anna itsenne tehdä syntiä. Pohtikaa tunteitanne ja rauhoittukaa.

⁶ Tuokaa oikeamielisyyden uhri ja luottakaa Jumalaan.

⁷ Monet etsivät hyvää. Jumala, sinä olet suonut meille etuoikeuden tietää sinusta. ⁸ Sinä olet täyttänyt minut ilolla. Mikään määrä viljaa, viiniä, tai öljyä ei voisi tehdä minua niin onnelliseksi. ⁹ Voin nukkua rauhassa. Minulla on toivoa elämässäni vain sinun ansiostasi, Jumala.

Psalmi 5 (LXX 5)

¹ Musiikinjohtajalle. Daavidin psalmi.

² Kuuntelethan itkuani, Herra!

³ Kuuntelethan rukoustani, minun Kuninkaani ja Jumalani.

⁴ Herään varhain ja rukoilen sinua, Herra. ⁵ Elän synnittä, koska tiedän, että seuraat kaikkia liikkeitäni, ja ettet halua vääryyttä. ⁶ Yksikään paha ihminen ei kestä olla kanssasi. Epäoikeudenmukainen ei voi kätkeä syntejään sinulta. ⁷ Sinä vihaat kaikkea vääryyttä. Sinä taistelet kaikkia valheita vastaan. Sinä vihaat sitä, että ihmiset ovat väkivaltaisia ja petollisia, Herra. ⁸ Mutta minä seuraan sinua, koska tiedän, että armosi on suuri. Minä palvon pyhässä temppelissäsi ja kunnioitan sinua.

⁹ Pyydän, Herra, anna minun löytää sinut ja oppia tuntemaan sinut. Johdata minua, jotta voin tuntee oikeamielisyytesi, ja suojele minua vihollisiltani. ¹⁰ He elävät ilman totuutta, eikä heissä ole hyvyyttä.

¹¹ He levittävät kuolemaa valheillaan. Tuomitsethan heidät, Jumala! Epäonnistukoot omien suunnitelmiansa takia. Hävitä heidän heidän monien syntiensä vuoksi. He ansaitsevat sen, sillä he ovat suuttuttaneet sinut, Herra.

¹² Iloitkoot kaikki, jotka panevat toivonsa sinuun! He riemuitsevat ikuisesti ja sinä asut heidän keskellään. Kaikki, jotka rakastavat nimeäsi, ylistävät sinua, ¹³ koska sinä siunaat oikeamielisiä, Herra!

Sinun suosiosi on meille kuin kilpi ja kruunu.

Psalmi 6 (LXX 6)

¹ Daavidin psalmi loppua varten. Täysi oktaavi.

² Pyydän, Jumala, älä rankaise minua äläkä kurita minua, vaikka oletkin vihainen minulle. ³ Pyydän, osoita minulle armoa, koska olen heikko. Pyydän, paranna minut, koska koko ruumiini on sairas. ⁴ Tunnen itseni hyvin ahdistuneeksi. Pyydän, Jumala, kerro minulle, kuinka kauan tämä kestää. ⁵ Pyydän, kiinnitä huomiota minuun ja pelasta elämäni. Tiedän, että olet täynnä hyvyttä. ⁶ Kuolleet eivät voi ylistää sinua maailmassaan, mutta minä olen yhä elossa.

⁷ Olen uupunut itkemisestä. Joka yö menen nukkumaan murheeseen vaipuneena ja kastelen vuoteeni kyynelilläni. ⁸ Olen itkenyt niin paljon, että näköni on sumea. Minulla on niin paljon ongelmia, että olen yhtä heikko kuin vanha ihminen.

⁹ Menkää pois luotani, pahantekijät! Jumala on kuullut itkuni.

¹⁰ Hän on kuunnellut pyyntöjäni ja on suonut ne. ¹¹ Joutukoot kaikki viholliseni häpeään! Heidän on nyt parasta paeta kauhuissaan ja nöyryytettyinä.

Psalmi 7 (LXX 7)

¹ Daavidin psalmi. Se koskee sitä, mitä sanoi Kuus (mies Benjaminin heimosta).

² Herrani Jumala, minä turvaan sinuun. Pyydän, pelasta minut. Vapauta minut kaikista vainoajistani.

³ Älä anna heidän tappaa minua. Olen kuin yksin jäänyt poika nälkäisen leijonan edessä.

⁴ Herrani Jumala, jos olen tehnyt väärin, jos olen sortunut pahaan,

⁵ jos olen costanut minua väärin kohdelleelle, niin jätä minut vihollisteni armoille.

⁶ Anna vihollisteni ajaa minua takaa ja saada minut kiinni. Anna heidän painaa minut maahan ja potkaista minut kuoliaksi, ja anna maineeni mennä pilalle.

(välisoitto)

⁷ Nouse ja näytä vihasi, Herra! Näytä vihollisilleni, kuka on puolustajani. Herää, Herrani Jumala, ja toteuta oikeutesi. ⁸ Tule ja suojele korkeuksista niitä, jotka kokoontuvat sinun vuoksesi.

⁹ Sinä tuomitset kansat, Herra. Tuomitse minut, jotta voin todistaa oikeamielisyyteni ja viattomuuteni.

¹⁰ Päätä syntisten turmeltuneisuus. Ohjaa oikeamielisiä, Jumala, sillä sinä tunnet jokaisen teon ja jokaisen ajatuksen.

¹¹ Apuni tulee oikeamielisyyden Jumalalta. Hän pelastaa ne, jotka elävät nuhteettomasti. ¹² Jumala on oikeudenmukainen tuomari. Hän on vahva ja kärsivällinen. Hän osoittaa turmeltuneille vihansa joka päivä.

¹³ Turmeltuneet! Teidän on parasta kääntyä pois pahasta välittömästi, sillä hän jo teroittaa miekkaansa ja valmistelee nuoliaan.

¹⁴ Hän valmistelee tappavia aseitaan. Hänen liekehtivät nuolensa satavat päällemme kaikkialla.

¹⁵ Mutta turmeltunut ihminen osaa vain tehdä pahaan. Hän on kuin raskaana oleva demonitar, joka on synnyttämäsillään lisää harmia ja syntiä.

¹⁶ Hän kaivaa syvän kuopan toista ihmistä varten, mutta lopulta putoaa siihen itse.

¹⁷ Hänen aiheuttamansa ongelmat kääntyvät häntä vastaan. Hän joutuu kärsimään omasta väkivallastaan.

¹⁸ Minä ylistän Jumalaa hänen oikeamielisyydestään. Minä laulan ylistystä korkeimmalle Jumalalle, jonka nimi on Jahve.

Psalmi 8 (LXX 8)

¹ Kuoronjohtajalle. Daavidin psalmi, jousisoittimilla säestettäväksi.

² Herra, meidän Herramme! On mahdotonta ilmaista, kuinka ihana sinun nimesi on! Sinun kunniasi ulottuu taivaita korkeammalle.

³ Sinä osoitat ylistystä lasten ja vauvojen suusta. Olet antanut meille ylistyksen puolustukseksi vihollisiasi vastaan. Se vaientaa kaikki viholliset ja kostajat.

⁴ Kun näen luomasi taivaan, Kuun ja tähdet, jotka olet asettanut paikoilleen, ihmettelen: ⁵ Vaikka ihmiskunta on niin pieni, huomaat silti ja pidät huolta ihmisistä.

⁶ Vaikka teit heidät vähän enkeleitä alemmiksi, sinä kruunasit heidät kunnialla ja loistolla. ⁷ Sinä asetit heidät vastuuseen luomastasi maailmasta. ⁸ Panit kaiken ihmisen hallintaan: kaikki lampaat ja karjan, kaikki villieläimet, ⁹ taivaan linnut ja kalat, jotka elävät avarissa valtamerissä.

¹⁰ Herra, meidän Herramme! On mahdotonta ilmaista, kuinka ihana sinun nimesi on!

Psalmi 9 & 10 (LXX 9)

¹ Daavidin psalmi, joka kertoo pojan salaisuuksista, loppua varten.

² Herra, tahdon kaikin voimin ylistää sinua. Kerron muille kaikista ihmeellisistä teoistasi.

³ Laulan sinulle mielelläni ja ylistän nimeäsi, sillä olet korkein Jumala.

⁴ Kun viholliseni lopulta voitetaan, he ovat voimattomia ja menehtyvät sinut kohdatessaan. ⁵ Sinä tiedät, etten ole tehnyt mitään väärää. Sinä puolustat asiaani. Sinä tuomitset oikeudenmukaisesti

valtaistuimeltasi. ⁶ Sinä rankaiset kaikkia kansoja ja hävität turmeltuneet. Huolehdi, että vain heidän häpeänsä jää jäljelle.

⁷ Heillä ei ole enää aseita eikä kaupunkeja joihin piiloutua. Heidän aiheuttamansa vaikeudet ovat poissa, samoin heidän muistonsa.

⁸ Mutta sinä elät ikuisesti, Herra. Olet valmistanut valtaistuimesi toimiaksesi tuomarina.

⁹ Sinä tuomitset kaikki maailman kansat oikeudenmukaisesti ja reilusti. ¹⁰ Sinä tarjoat turvaa köyhille. Sinä autat heitä vaikeina aikoina. ¹¹ Ne, jotka tuntevat nimesi, luottavat sinuun, sillä sinä et hylkää niitä, jotka etsivät sinua, Herra.

¹² Laulakaa ylistystä Herralle, joka asuu Siionissa! Kertokaa koko maailmalle, mitä hän on tehnyt.

¹³ Hän muistaa kärsiviä. Hän ei jätä huomiotta köyhien huutoa.

¹⁴ Osoita minulle armoa, Herra. Katso, kuinka paljon olen kärsinyt vaikeuksieni takia. ¹⁵ Olen lähellä kuolemaa. Pyydän, auta minua nousemaan, jotta voin ylistää sinua julkisesti Siionin maassa.

¹⁶ Pelasta minut, niin olen täynnä iloa. Ne, jotka eivät seuraa sinua, ovat tuomassa itselleen tuhoisaa tappiota. ¹⁷ Sinut tunnetaan oikeudenmukaisista teoistasi. Syntiset tunnetaan epäonnistumisista, joita he aiheuttavat itselleen. Pitkä välisoihto. ¹⁸ Joutukoot tuhoon syntiset ja ne, jotka sivuuttavat Jumalan. ¹⁹ Köyhät eivät jää yksin ikuisesti. Heidän kärsivällisyytensä palkitaan lopulta.

²⁰ Nouse, Herra! Älä anna ihmisten ylpeillä näennäisellä mahdollaan. Tuomitse kaikki kansat, jotka näet. ²¹ Aseta hallitsija koko maailmalle, jotta ihmiset tajuavat olevansa vain ihmisiä.

(välisoihto)

²² ¹ Herra, miksi olet niin kaukana? Tarvitsemme sinua. Älä kätkeydy meiltä.

²³ ² Turmeltuneet kohtelevat ylimielisesti köyhiä. Anna heidän kärsiä omien juoniensa vuoksi.

²⁴ ³ Syntiset ylpeilevät himoillaan. He seurustelevat muiden samanlaisten syntisten kanssa. ²⁵ ⁴ Syntiset eivät edes yritä etsiä Jumalaa, mikä suututtaa häntä suuresti. He väittävät, ettei Jumalaa ole.

²⁶ ⁵ He elävät turmeltuneesti, sivuuttavat Jumalan lait ja vähättelevät aiheuttamaansa vahinkoa. ²⁷ ⁶ He uskovat, että he ovat koskemattomia ja että he tulevat aina olemaan onnellisia.

²⁸ ⁷ Heidän puheensa ovat täynnä kirouksia, katkeruutta, ja petosta. He aiheuttavat sanoillaan vain harmia ja surua. ²⁹ ⁸ Turmeltuneet toimivat yhdessä rikastuakseen köyhien kustannuksella.

³⁰ ⁹ He etsivät aina uusia tapoja vahingoittaa avuttomia. He ovat hyvin taitavia hyödyntämään heikkojen haavoittuvuutta.

³¹ ¹⁰ He anastavat yhä enemmän valtaa itselleen, ja heidän uhrinsa kärsivät sen vuoksi. ³² ¹¹ He väittävät, että jos Jumala on olemassa, hän ei varmasti välitä siitä, mitä maailmassa tapahtuu.

³³ ¹² Nouse, Herra Jumala! Käytä voimaasi ja suojele niitä, jotka tarvitsevat sinua. ³⁴ ¹³ Syntiset ovat vihastuttaneet sinut väittämällä, ettet rankaisisi heitä. ³⁵ ¹⁴ Mutta sinä näet kaiken kärsimyksen ja pahuuden. Sinä toimit. Sinä autat niitä, jotka tarvitsevat sinua - niitä, joilla ei ole ketään.

³⁶ ¹⁵ Voita syntiset, jopa voimakkaimmat heistä. Saata heidän syntinsä loppuun.

³⁷ ¹⁶ Jumalan valtakausi ei koskaan pääty. Ne, jotka eivät seuraa häntä, karkotetaan hänen maastaan.

³⁸ ¹⁷ Jumala kiinnittää huomiota köyhien tarpeisiin. Hän kuuntelee heidän huutojaan.

³⁹ ¹⁸ Hän puolustaa orpoja ja nöyriä. Hän suojelee heitä sortajilta.

Psalmi 11 (LXX 10)

¹ Daavidin päätöspsalmi.

Minä luotan Jumalaan. Älkää käskekö minun mennä piiloon.

² Näen, että turmeltuneet valmistelevat hyökkäystä hyviä vastaan. ³ Jos yhteiskunnassa ei noudateta edes perusperiaatteita, hyviä ei voida syyttää sen epäonnistumisista.

⁴ Jumala on pyhässä temppeleissään. Hän istuu valtaistuimellaan taivaassa. Hän kiinnittää huomiota köyhiin ja tarkkailee kaikkien tekoja. ⁵ Hän näkee, kuinka oikeamielinen tai synnillinen kukin on. Silti moni valitsee pahan - sellainen varmaankin vihaa omaa elämäänsä. ⁶ Hän antaa heille monia mahdollisuuksia epäonnistua. Heidät palkitaan täydellisellä tuholla. ⁷ Näin hyvä Herra toteuttaa oikeutta. Hän tietää, mitä todellinen oikeudenmukaisuus on.

Psalmi 12 (LXX 11)

¹ Daavidin päätöspsalmi. Täysi oktaavi.

² Pelasta minut, Jumala, tai vielä yksi hyvä ihminen katoaa. Ihmiset ovat hylänneet totuuden. ³ Jokainen valehtelee jopa naapureilleen ja mielistelee muita valheillaan.

⁴ Jumala, älä salli heidän jatkaa tätä valheellista imartelua ja aitoa ylimielisyyttä. ⁵ Jokainen luulee voivansa puheillaan päästä ulos mistä tahansa pulasta, ja ettei kukaan saa määrätä häntä.

⁶ Herra, sinä olet sanonut: "Minä nousen, koska heikkojen kurjuus on sietämätöntä. Asetan heidät turvaan, jota he kaipaavat."

⁷ Sanasi ovat puhdasta viisautta. Ne ovat kuin hopeaa, joka on puhdistettu seitsemän kertaa sulatusuunissa. ⁸ Herra, sinä suojelet heitä. Et anna heidän kadota yhteiskunnasta. ⁹ Estä pahoja juhlimesta levittämäänsä pahuutta.

Psalmi 13 (LXX 12)

¹ Daavidin päätöspsalmi.

² Herra! Kuinka kauan pidät minut poissa mielestäsi? Kuinka kauan käännät katseesi minusta?

³ Kuinka kauan minun täytyy kärsiä tätä tuskaa ja murhetta? Kuinka kauan viholliseni saa juhlia voittoaan?

⁴ Pyydän, Herrani Jumala, katso minua ja vastaa. Ohjaa minua tänä epävarmana aikana. Älä anna minun kuolla. ⁵ Älä anna viholliseni ajatella, että hän on voittanut. Älä anna minua ahdistajien pilkata heikentyntä tilaani.

⁶ Luotan armoosi. Olen onnellinen, koska tiedän, että pelastat minut. Laulan sinulle, koska olet ollut minulle hyvä. Ylistän nimeäsi, koska olet korkein Jumala.

Psalmi 14 (LXX 13)

¹ Daavidin päätöspsalmi.

Ihmiset ovat turmeltuneita. He tekevät kauheita asioita. Kukaan heistä ei tee hyvää. Ne idiootit luulevat, ettei Jumalaa ole.

² Herra! Katso alas taivaasta! Onko ketään, joka ymmärtää, ketään, joka etsii sinua? ³ He kaikki ovat lakanneet elämästä tahtosi mukaan, minkä vuoksi he ovat sinulle hyödyttömiä. Kukaan heistä ei tee hyvää.

^{3a} He johtavat muita tuhoon sanoillaan. He käyttävät mielitelystä saadakseen haluamansa, mutta pettävät muita. He osaavat vain levittää kirouksia ja katkeruutta. He turvautuvat nopeasti väkivaltaan. He osaavat vain aiheuttaa tuhoa ja kurjuutta.